**TITLE: BMLV - Season 1, Episode 1**

**PD#: PD80020722**

**DATE: 1/18/2018**

**VIDEO LINK:** <https://www.churchofjesuschrist.org/media/video/2019-07-0100-the-lord-commands-lehis-family-to-leave-jerusalem?lang=eng&alang=eng&collectionId=9707951b5bcd431daf5d559f1f9720b6>

| LOOP | METADATA | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| A | **TITLE** | The Lord Commands Lehi's Family to Leave Jerusalem | 1 Nephi 1–2 | Tuhan Memerintahkan Keluarga Lehi Meninggalkan Yerusalem | 1 Nefi 1–2 |
| B | **DESCRIPTION** | 1 Nephi 1–2 | The Lord directs Lehi to flee Jerusalem with his wife, Sariah, and his four sons—Laman, Lemuel, Sam, and Nephi. | 1 Nefi 1–2 | Tuhan mengarahkan Lehi lari dari Yerusalem bersama istrinya, Saria, dan empat putranya—Laman, Lemuel, Sam, dan Nefi. |
| C1 | **KEY WORD** | the church of jesus christ of latter-day saints | gereja yesus kristus dari orang-orang suci zaman akhir |
| C2 | **KEY WORD** | book of mormon | kitab mormon |
| C3 | **KEY WORD** | prayer | doa |
| C4 | **KEY WORD** | prophet | nabi |
| C5 | **KEY WORD** | mormon | mormon |

| **LOOP** | CHARACTER | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| 00 | FEMALE NARRATOR | It is about 600 BC, and the people of Jerusalem are not keeping the commandments of God. Lehi, a prophet, is deeply concerned for their well-being, prays for them, and receives a remarkable vision from God. | Kala itu sekitar 600 SM, dan orang di Yerusalem tidak menaati perintah Allah. Lehi, seorang nabi, amat khawatir akan kesejahteraan mereka, berdoa bagi mereka, dan menerima penglihatan luar biasa dari Allah. |
| 0 |  | Based on actual events as recorded in The Book of Mormon: Another Testament of Jesus Christ. | Berdasarkan peristiwa nyata yang tercatat dalam Kitab Mormon: Satu Kesaksian Lagi tentang Yesus Kristus. |
| 1 | LEHI | Please, please. | Kumohon, kumohon. |
| 2 | PROPHET | Jerusalem, ye must repent, or the great city Jerusalem must be destroyed. | Yerusalem, kau mesti bertobat, atau kota besar Yerusalem mesti dihancurkan. |
| 3 | PROPHET | O Jerusalem, wash thy heart from wickedness. Destruction upon destruction is cried; for the whole land is spoiled. For thus saith the Lord, The whole land shall be desolate. | Bersihkanlah hatimu dari kejahatan, hai Yerusalem. Kehancuran demi kehancuran dikabarkan; seluruh negeri dirusakkan. Karena berfirmanlah Tuhan, seluruh negeri akan sunyi sepi. |
| 4 | LEHI | O Lord God Almighty, Father of all, please hear the words of Thy servant Lehi. The heart of Thy servant aches for the souls of Thy children in Jerusalem. | Ya Tuhan Allah yang Mahakuasa, Bapa segalanya, dengarkanlah perkataan hamba-Mu, Lehi. Hati hamba-Mu pedih bagi jiwa anak-anak-Mu di Yerusalem. |
| 5 | LEHI | I fear terrible destruction awaits them if they will not turn their hearts from wickedness. (R) | Aku takut kehancuran menanti mereka jika mereka tidak mau memalingkan hati mereka dari kekejian. (R) |
| 6 | LORD | Blessed art thou, Lehi, because of thy faith. | Diberkatilah engkau, Lehi, karena imanmu. |
| 7 | LEHI | (R) Nephi. Please … take him. See to it quickly. | (R) Nefi. Kumohon … bawa ini. Bergegaslah. |
| 8 | NEPHI | Yes, Father. | Baik, Ayah. |
| 9 | NEPHI | Father, are you well? | Ayah baik-baik saja? |
| 10 | LEHI | Yes, thank you. | Ya, terima kasih. |
| 11 | SARIAH | Lehi … | Lehi … |
| 12 | LEHI | Sariah … | Saria … |
| 13 | SARIAH | What has happened? | Apa yang terjadi? |
| 14 | LEHI | My sons, the Lord spoke unto me. After returning from Jerusalem, I was … I was overcome with the Spirit. | Putraku, Tuhan berfirman kepadaku. Setelah kembali dari Yerusalem, aku … dikuasai oleh Roh. |
| 15 | LEHI | I was carried away in a vision, even that I saw the heavens open, and I saw God sitting on His throne. | Aku dibawa pergi dalam penglihatan, bahkan hingga melihat langit terbuka, dan melihat Allah duduk di atas takhta-Nya. |
| 16 | LEHI | I saw One descending out of the midst of heaven, and His luster was above that of the sun at noonday. And I also saw twelve others following Him. | Aku melihat Seseorang turun dari tengah langit, dan kilau-Nya melebihi yang dari matahari pada tengah hari. Aku juga melihat dua belas lainnya mengikuti-Nya. |
| 17 | LEHI | And the first came and stood before me, and gave unto me a book. | Yang pertama datang dan berdiri di hadapanku, dan memberiku sebuah kitab. |
| 18 | LEHI | As I read, I was filled with the Spirit of the Lord. | Sewaktu aku membaca, aku dipenuhi dengan Roh Tuhan. |
| 19 | LEHI | And many things did I read concerning Jerusalem—that it should be destroyed. | Dan banyak hal yang aku baca mengenai Yerusalem—bahwa itu akan dihancurkan. |
| 20 | SARIAH | What does the Lord want us to do? | Apa yang Tuhan ingin kita lakukan? |
| 21 | LEHI | Great and marvelous are the works of the Lord God Almighty! I know that He will not suffer those who come unto Him to perish. | Besar dan menakjubkanlah pekerjaan Tuhan yang Mahakuasa. Aku tahu Dia tidak akan membiarkan mereka yang datang kepada-Nya binasa. |
| 22 | LEHI | He has commanded me to declare the things I have seen and heard to the people of Jerusalem. | Dia telah memerintahkanku memaklumkan apa yang telah aku lihat dan dengar kepada orang di Yerusalem. |
| 23 | LEHI | People of Jerusalem, I am Lehi. I have dwelt at Jerusalem all my days. | Orang Jerusalem, aku adalah Lehi. Aku berdiam di Yerusalem sepanjang hidupku. |
| 24 | LEHI | I am a man who fears God. I have had a vision, even that I saw the heavens open, and I saw God sitting upon His throne … | Aku takut kepada Allah. Aku mendapat penglihatan, bahkan aku melihat langit dibukakan, dan aku melihat Allah duduk di takhta-Nya … |
| 25 | MAN IN CROWD 3 | Another mad prophet! | Nabi gila lagi! |
| 26 | LEHI | I have seen many things concerning Jerusalem—that it shall be destroyed, and the inhabitants thereof! | Aku telah melihat banyak mengenai Yerusalem—bahwa itu akan dihancurkan, dan penghuninya! |
| 27 | MAN IN CROWD 2 | You are a fool! | Kamu ngawur! |
| 28 | LEHI | Many shall perish by the sword, and many shall be carried away captive into Babylon. | Banyak yang akan binasa dengan pedang, dan banyak yang akan dibawa pergi tertawan ke Babilon. |
| 29 | LEHI | And this because of the wickedness and the abominations of the people of Jerusalem. | Dan ini adalah karena kejahatan dan kekejian orang-orang Jerusalem. |
| 30 | MAN IN CROWD 3 | You should perish by the sword! | Kamu yang binasa dengan pedang! |
| 31 | LEHI | There is a Messiah coming! One who will redeem the world! | Seorang Mesias akan datang! Yang akan menebus dunia! |
| 32 | MAN IN CROWD 2 | He speaks blasphemy! | Dia menghujat! |
| 33 | LEHI | I speak the truth! | Itu kebenaran! |
| 34 | MAN IN CROWD 3 | Slay him! Slay him! | Hajar dia! Hajar dia! |
| 35 | LEHI | Please, listen! | Mohon dengarkan! |
| 36 | LAMAN | I do not understand him. The city has many prophets; why should Father speak up at all? | Aku tak mengerti dia. Kota ini banyak nabinya, mengapa pula Ayah berbicara? |
| 37 | LEMUEL | He had a dream. | Dia dapat mimpi. |
| 38 | LAMAN | Let him dream his dreams, but let him keep them to himself. | Silakan Ayah bermimpi, namun simpan saja sendiri mimpi itu. |
| 39 | LEMUEL | Do you not suppose it may be true? | Kamu tidak mengira itu mungkin benar? |
| 40 | LAMAN | Whether it is true or not, it will destroy this family. | Benar atau tidak, itu akan menghancurkan keluarga ini. |
| 41 | LEHI | Laman! | Laman! |
| 42 | LAMAN | What is it, Father? | Ada apa, Ayah? |
| 43 | LEHI | Gather the family. | Kumpulkan keluarga. |
| 44 | LEHI | Jerusalem is—her children are ripe with iniquity. They do not even try to hide the wickedness that is in their hearts. | Yerusalem—penduduknya matang dalam kedurhakaan. Mereka bahkan tidak mencoba menyembunyikan kekejian yang ada di hati mereka. |
| 45 | LAMAN | There are many good people who keep the law of Moses. | Ada banyak orang baik yang menaati hukum Musa. |
| 46 | LEHI | There are others who seek to take away my life. | Ada yang lainnya yang berusaha mengambil nyawaku. |
| 47 | LEHI | The Lord spake unto me, even in a dream. | Tuhan berfirman kepadaku, bahkan dalam mimpi. |
| 48 | LEHI | And the Lord commanded me that I should take my family and depart into the wilderness. | Dan Tuhan memerintahkanku untuk membawa keluargaku dan berangkat ke padang belantara. |
| 49 | LEHI | Laman, Lemuel, you will prepare the camels for a long journey. | Laman, Lemuel, kalian siapkan unta-unta untuk perjalanan yang panjang. |
| 50 | LAMAN | How long? | Berapa lama? |
| 51 | SARIAH | One that will not bring us back to Jerusalem. | Yang tidak akan membawa kita kembali ke Yerusalem. |
| 52 | LAMAN | We are abandoning our home? | Kita menelantarkan rumah kita? |
| 53 | LEHI | Sam, Nephi, help your mother to gather all the provisions we will need for our journey. | Sam, Nefi, bantu ibu kalian mengumpulkan semua kebutuhan perjalanan kita. |
| 54 | NEPHI | Yes, Father. | Baik, Ayah. |
| 55 | LAMAN | Father, please … | Ayah, tolonglah … |
| 56 | LEHI | The Lord has commanded it. | Tuhan telah memerintahkannya. |
| 57 | LAMAN | Yes, Father. | Baik, Ayah. |
| 58 | LEMUEL | It seems you are correct. Father has indeed gone mad. | Sepertinya kamu benar. Ayah memang sudah gila. |
| 59 | LAMAN | Quiet. | Diam. |
| 60 | LEHI | Leave those. | Itu tinggalkan. |
| 61 | LEMUEL | But Father, we may need them for trade. Or for … drinking. | Namun Ayah, mungkin perlu untuk tukar tambah. Atau untuk … minum. |
| 62 | LEHI | We have been commanded to take nothing save it be our family, provisions, and tents. | Kita diperintahkan untuk tidak membawa apa pun selain keluarga kita, kebutuhan pokok, dan kemah. |
| 63 | LAMAN | Obey your father, Lemuel. Leave the gold and silver, as the Lord commands. | Patuhi Ayahmu, Lemuel. Tinggalkan emas dan perak, seperti Tuhan perintahkan. |
| 64 | LEHI | Tut tut. | Tut tut. |
| 65 | LEHI | We thank Thee for Thy mercy in protecting us and delivering us from the destruction of Jerusalem. | Kami bersyukur atas belas kasihan-Mu dalam melindungi kami dan membebaskan kami dari kehancuran Yerusalem. |
| 66 | LEHI | We pray, Father, that Thou wilt guide us through this wilderness and that we will have the faith to follow Thee. | Kami berdoa, Bapa, agar Engkau bimbing kami melalui padang belantara ini dan agar kami memiliki iman untuk mengikuti-Mu. |
| 67 | LAMAN | Why do we have to obey him? He is a visionary man; he led us out of the land of our inheritance. | Kenapa kita harus mematuhi dia? Dia berpenglihatan; dia menuntun kita keluar dari tanah warisan kita. |
| 68 | LEMUEL | And for what? To perish in the wilderness! We suffer because of the foolish imaginations of his heart. | Dan untuk apa? Agar binasa di padang belantara! Kita menderita karena khayalan bodoh hatinya. |
| 69 | LEHI | You know not the dealings of that God who has created you. | Engkau tidak paham urusan Allah yang telah menciptakanmu. |
| 70 | LEHI | Laman … O that thou mightest be like unto this river, continually running into the fountain of all righteousness! And Lemuel … | Laman … Ya agar engkau boleh seperti sungai ini, secara berkelanjutan mengalir ke sumber segala kebenaran!! Dan Lemuel … |
| 71 | LEHI | O that thou mightest be like unto this valley, firm and steadfast, and immovable in keeping the commandments of the Lord! | Ya agar engkau seperti lembah ini, teguh dan tabah, dan tak tergoyahkan dalam menaati perintah-perintah Tuhan! |
| 72 | LAMAN | I do not believe that Jerusalem, that great city, can be destroyed according to the words of the prophets. | Aku tidak percaya bahwa Yerusalem, kota besar itu, dapat dihancurkan menurut perkataan para nabi. |
| 73 | LEHI | Your hearts are hard, and you are stiffnecked like unto the Jews who were at Jerusalem, who sought to take away my life! He is God! | Hati kalian keras, dan kalian tegar tengkuk seperti orang-orang Yahudi yang berada di Yerusalem, yang berupaya mengambil nyawaku! Dia Allah! |
| 74 | LEHI | And in His great mercy, we are delivered from destruction. If we keep God’s commandments, we will prosper. If we do not, we will perish. | Dalam belas kasihan-Nya yang besar, kita selamat dari kehancuran. Jika menaati semua perintah Allah, kita akan makmur. Jika tidak, kita akan binasa. |
| 75 | SAM | You believe all that Father has said? | Kamu percaya semua yang Ayah katakan? |
| 76 | NEPHI | I do. | Aku percaya. |
| 77 | SAM | Why? | Mengapa? |
| 78 | NEPHI | I did cry unto the Lord; and He did visit me, and did soften my heart that I did believe. | Aku berseru kepada Tuhan; dan Dia mengunjungiku, dan melunakkan hatiku sehingga aku percaya. |
| 79 | SAM | I believe you, Nephi. (R) | Aku percaya kamu, Nefi. (R) |
| 80 | NEPHI | Lord … I come to Thee to pray for my brethren, Laman and Lemuel. Their hearts are hard, Lord. Father, I grieve for them. | Tuhan … aku datang kepada-Mu berdoa bagi kakak-kakakku, Laman dan Lemuel. Hati mereka keras, Tuhan. Bapa, aku berduka karenanya. |
| 81 | LORD | Blessed art thou, Nephi, because of thy faith, for thou hast sought me diligently, with lowliness of heart. | Diberkatilah engkau, Nefi, karena imanmu, karena engkau telah mencari-Ku dengan tekun, dengan kerendahan hati. |
| 82 | LORD | And inasmuch as ye shall keep my commandments, ye shall prosper, and shall be led to a land of promise. | Dan sejauh kamu akan menaati perintah-perintah-Ku, kamu akan makmur, dan akan dituntun ke tanah yang dijanjikan. |
| 83 | LORD | And inasmuch as thy brethren shall rebel against thee, they shall be cut off from the presence of the Lord. | Dan sejauh kakak-kakakmu akan memberontak terhadap engkau, mereka akan disingkirkan dari hadirat Tuhan. |
| 84 | LORD | And inasmuch as thou shalt keep my commandments, thou shalt be made a ruler and a teacher over thy brethren. | Dan sejauh engkau akan menaati perintah-perintah-Ku, engkau akan dijadikan penguasa dan pengajar atas kakak-kakakmu. |
| 85 | LEHI | (R) | (R) |

| LOOP | GRAPHICS | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| G1 | **GRAPHIC** | It is about 600 BC, and the people of Jerusalem are not keeping the commandments of God. Lehi, a prophet, is deeply concerned for their well-being, prays for them, and receives a remarkable vision from God. | Kala itu sekitar 600 SM, dan orang di Yerusalem tidak menaati perintah Allah. Lehi, seorang nabi, amat khawatir akan kesejahteraan mereka, berdoa bagi mereka, dan menerima penglihatan luar biasa dari Allah. |
| G2 | **GRAPHIC** | Based on actual events as recorded in | Berdasarkan peristiwa nyata tercatat dalam |
| G3 | **GRAPHIC** | The Book of Mormon: | Kitab Mormon: |
| G4 | **GRAPHIC** | Another Testament of Jesus Christ | Satu Kesaksian Lagi tentang Yesus Kristus |
| G5 | **GRAPHIC** | BOOK OF MORMON | VIDEO |
| G6 | **GRAPHIC** | VIDEOS | KITAB MORMON |
| G7 | **GRAPHIC** | THE LORD COMMANDS LEHI’S FAMILY TO LEAVE JERUSALEM | TUHAN MEMERINTAHKAN KELUARGA LEHI MENINGGALKAN YERUSALEM |
| G8 | **GRAPHIC** | 1 NEPHI 1 – 2 | 1 NEFI 1–2 |
| G9 | **GRAPHIC** | Jerusalem, about 600 BC | Yerusalem, sekitar 600 SM |